

## Второй язык

Ребенок учиться говорить на родном языке не только от матери, но и от всех людей, с которыми он встречается. И больше всего от тех, кто ему близок, с кем у него эмоциональные отношения. Отношения в становлении речи – значительно более важный фактор, чем, например, подражание. Малыш хочет поделиться чем-то, пережить радостные впечатления, с помощью слов и фраз он пытается завязать и поддерживать контакт «со своими», речь ему служит и для исполнения желаний, удовлетворения потребностей. Если бы его лишили общества людей, он не научился бы говорить, даже в окружении магнитофонов, радио и телевизора, включенных с утра до ночи.

Там, где родители говорят на двух языках, ребенок попадает в немного более сложное положение не столько с развитием речи, сколько с накоплением и использованием слов. Он учится называть одну и ту же вещь двумя разными словами, он учится понимать папу и маму, естественно, что слова он иногда путает, пройдет много времени прежде, чем он сам во всем разберется. И оценивая зрелость речи по обычным нормам, мы приходим к заключению, что у детей в двуязычных семьях запас словесных понятий в дошкольном возрасте несколько ниже. Однако нельзя считать, что они запаздывают в психическом развитии. Как правило, ребенок находит какой-то выход сам. Либо он принимает один язык как родной, а второй как вспомогательный, необходимый для понимания того члена семьи, кто говорит лишь на нем, либо же он владеет и тем и другим одинаково хорошо и использует их в соответствующих ситуациях. К примеру, играя с детьми говорит на одном языке, а дома на другом. После трех лет, когда малыш встречается с другими детьми, как правило, перевешивает тот, на котором говорят в более широком окружении.

В подавляющем большинстве случаев к тому времени, когда ребенок пойдет в школу, его родной язык, уже определится, вторым станет тот, на котором говорят лишь немногие из его окружения. Ребенок новые

выученные слова быстро забывает, и словарный запас его, как правило, невелик.

Родителям не стоит мучаться из-за того, что их ребенок не учится говорить на двух языках. Для этого придет свой час. Более того, их совесть может быть чиста, потому что они не подвергли свое дитя опасности пусть и небольшой, но все же заслуживающей внимания, отстать в естественном развитии речи. Есть много примеров, когда в первых классах школы это только мешает детям.